An Intersemiotic Translation of a Mobile Art Project to a Photographic Essay

Letícia Vitral, Daniella Aguiar e João Queiroz
> Praxis artistic research + theoretical discussion
> **Praxis** artistic research + theoretical discussion

> IT as a **triadic** process
> Praxis artistic research + theoretical discussion

> IT as a triadic process

> New properties about the Object
Semiotic-source

Semiotic-target
Semiotic-source \rightarrow \text{VIA}

Semiotic-target \rightarrow
VIA
Mobile Art Project

Video-dance + computational music + architecture
peculiar
aesthetic
ambience
peculiar aesthetic ambience

Overlapping of:

> A virtual collection of objects
> The architectural space
VIA

peculiar aesthetic ambience

Redefines the urban perception
consists of two different routes
VIA

consists of two different routes
VIA

consists of two different routes
Passing people

Building spans
Emphasizes the exploration of the architectural space of Rio’s downtown
Emphasizes the exploration of the architectural space of Rio’s downtown
1 - The notions of **overlapping** and **juxtaposition**
1 - The notions of **overlapping** and **juxtaposition**

2 - Dance **movements** constrained by the architectural space
1 - The notions of **overlapping** and **juxtaposition**

2 - Dance **movements** constrained by the architectural space

3 - The focus on the **architectural space**
Overlapping and juxtaposition
Overlapping and juxtaposition
Overlapping and juxtaposition

Architectural space photographed

The angles are corresponding to the photographs taken in the first path
Short, alternated and repetitive dance movements
Short, alternated and repetitive dance movements
Focus on the architectural space
Focus on the architectural space
Analogous semiotic effect
Object

Analogous semiotic effect
signified

signifier
> Triadic

> Interpreter-dependent
it suggests different possible relationships between source and target semiotic systems
Model 1

Sign: semiotic source = translated work
Object of the sign: translated work
Interpreter: translator sign = semiotic target

Model 2

Sign: semiotic target
Object of the sign: translated work
Interpreter: effect produced on the interpreter
Sign: semiotic source = translated work

Object of the translated sign = object of the translated work

Interpretant: translator sign = semiotic target
Model 2

Sign: semiotic target

Object of the sign: translated work

Interpretant: effect produced on the interpreter
VIA

Model 1

Model 2
Model 1

object of

VIA
Model 2

Interpretant: effect produced on the interpreter
An intersemiotic translation:
An intersemiotic translation:

> compromised with the discovering of **new properties** about the **Object**
An intersemiotic translation:

> compromised with the discovering of **new properties** about the **Object**

through
An intersemiotic translation:

> compromised with the discovering of new properties about the Object through the communication of a form or a habit
An intersemiotic translation:

> compromised with the discovering of **new properties** about the **Object**

through

the communication of a **form** or a **habit**

process where a sign system is translated to another sign system
Thank you!